

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 65

Anul 51

Ediția în limba română

### Comunicări și informări

11 martie 2008

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisie</b>		
2008/C 65/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5052 — INEOS/BP VAM & EtAc Business) <sup>(1)</sup>	1
2008/C 65/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5017 — Rank/Alcoa P&C) <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 65/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.4962 — Sun Group/neckermann.de GmbH) <sup>(1)</sup> .....	2
2008/C 65/04	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.4950 — Aviva/Bank Zachodni) <sup>(1)</sup> .....	2
IV <i>Informări</i>		
INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisie</b>		
2008/C 65/05	Rata de schimb a monedei euro .....	3

# RO

## V Anunțuri

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

**Comisie**

2008/C 65/06	Cerere de propuneri 2008 — Instrument financiar de protecție civilă — Proiecte de cooperare privind pregătirea și prevenirea .....	4
--------------	--	---

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

**Comisie**

2008/C 65/07	Aviz de deschidere a unei proceduri de examinare privind obstacolele în calea comerțului în sensul Regulamentului (CE) nr. 3286/94 al Consiliului, constând în interdicția SUA cu privire la jocurile de noroc străine existente pe internet și punerea acesteia în aplicare .....	5
--------------	--	---

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisie**

2008/C 65/08	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5061 — Renault/Russian Technologies/AvtoVaz) <sup>(1)</sup> .....	8
2008/C 65/09	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5025 — SABMiller/Molson Coors/JV) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	9
2008/C 65/10	Publicarea unei liste de măsuri considerate de către Comisie ca fiind ajutoare existente în sensul articolului 88 alineatul (1) din Tratatul CE, la data aderării Bulgariei și României la Uniunea Europeană <sup>(1)</sup>	10
2008/C 65/11	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5072 — AMSSC/BE group/JV) <sup>(1)</sup> .....	11

## ALTE ACTE

**Consiliu**

2008/C 65/12	Comunicare în atenția persoanelor și a entităților menționate în listele prevăzute la articolele 7, 11 și 15 din Regulamentul (CE) nr. 194/2008 al Consiliului de reinnoire și de întărire a măsurilor restrictive instituite împotriva Birmaniei/Myanmar și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 817/2006	12
--------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII  
EUROPENE

## COMISIE

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul COMP/M.5052 — INEOS/BP VAM & EtAc Business)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 65/01)

La data 25 februarie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5052. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul COMP/M.5017 — Rank/Alcoa P&C)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 65/02)

La data 22 februarie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5017. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.4962 — Sun Group/neckermann.de GmbH)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 65/03)

La data 29 februarie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M4962. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.4950 — Aviva/Bank Zachodni)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 65/04)

La data 5 februarie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
  - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M4950. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI  
ORGANELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIE

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

10 martie 2008

(2008/C 65/05)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,5340	TRY lira turcească	1,9044
JPY yen japonez	156,87	AUD dolar australian	1,6601
DKK coroana daneză	7,4576	CAD dolar canadian	1,5194
GBP lira sterlină	0,76050	HKD dolar Hong Kong	11,9477
SEK coroana suedeză	9,3918	NZD dolar neozeelandez	1,9314
CHF franc elvețian	1,5696	SGD dolar Singapore	2,1303
ISK coroana islandeză	104,93	KRW won sud-coreean	1 481,38
NOK coroana norvegiană	7,8855	ZAR rand sud-african	12,1895
BGN leva bulgărească	1,9558	CNY yuan renminbi chinezesc	10,8958
CZK coroana cehă	25,041	HRK kuna croată	7,2784
EEK coroana estoniană	15,6466	IDR rupia indoneziană	14 082,12
HUF forint maghiar	263,47	MYR ringgit Malaiezia	4,9088
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	62,817
LVL lats leton	0,6967	RUB rubla rusească	36,6180
PLN zlot polonez	3,5635	THB baht thailandez	48,344
RON leu românesc nou	3,7129	BRL real brazilian	2,5839
SKK coroana slovacă	32,379	MXN peso mexican	16,6094

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## COMISIE

**Cerere de propuneri 2008 — Instrument financiar de protecție civilă — Proiecte de cooperare privind pregătirea și prevenirea**

(2008/C 65/06)

1. Comisia Europeană, Direcția Generală Mediu, Unitatea pentru protecția civilă, lansează o cerere de propuneri în scopul identificării proiectelor de cooperare privind pregătirea și prevenirea, care ar putea beneficia de sprijin financiar în cadrul Deciziei 2007/162/CE, Euratom a Consiliului de instituire a unui instrument financiar de protecție civilă. Acest sprijin financiar se va acorda sub formă de subvenții.
2. Domeniile vizate, natura și conținutul acțiunilor, precum și condițiile de finanțare, sunt stabilite în ghidul solicitanților de subvenții, care conține, de asemenea, instrucțiuni detaliate referitoare la locul și data depunerii propunerilor. Ghidul și formularele de cerere de subvenție aferente pot fi descărcate de pe site-ul web Europa, la adresa:

[http://ec.europa.eu/environment/funding/intro\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/funding/intro_en.htm)

3. Propunerile trebuie expediate Comisiei la adresa indicată în ghidul solicitantului de subvenții, până la data de 30 aprilie 2008. Propunerile trebuie expediate prin poștă sau printr-un serviciu de curierat privat, până cel târziu la 30 aprilie 2008 (dovada o constituie data expedierii, ștampila poștei sau data chitanței de depunere). De asemenea, propunerile pot fi depuse personal la adresa indicată în ghid, până cel târziu la 30 aprilie 2008 la ora 17.00 (dovada o constituie confirmarea de primire datată și semnată de către funcționarul responsabil).

Propunerile expediate înainte de data limită stabilită dar primite de către Comisie după 16 mai 2008 (data limită de primire) nu vor fi luate în considerare. Organizația solicitantă are responsabilitatea de a se asigura că au fost luate toate măsurile de precauție necesare pentru a respecta data limită.

Propunerile expediate prin fax sau prin e-mail, cererile incomplete, precum și cererile expediate pe părți nu vor fi acceptate.

4. Procedura de acordare a subvențiilor este programată după cum urmează:

- primirea, înregistrarea și confirmarea primirii de către Comisie,
- evaluarea propunerilor de către Comisie,
- decizia de acordare și comunicarea rezultatului către solicitanți.

Beneficiarii vor fi selecționați pe baza criteriilor stabilite în ghidul menționat la punctul 2 și în limitele bugetului disponibil.

În cazul aprobării de către Comisie, între Comisie și solicitant se încheie un acord de subvenționare (în euro).

Procedura este strict confidențială.

---

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

### COMISIE

#### **Aviz de deschidere a unei proceduri de examinare privind obstacolele în calea comerțului în sensul Regulamentului (CE) nr. 3286/94 al Consiliului, constând în interdicția SUA cu privire la jocurile de noroc străine existente pe internet și punerea acestuia în aplicare**

(2008/C 65/07)

La 20 decembrie 2007, Comisia a primit o reclamație în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 3286/94 <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul”). Perioada menționată la articolul 5 alineatul (4) din regulament a fost suspendată, cu acordul reclamantului, până la 15 ianuarie 2008.

#### **1. Reclamantul**

Reclamația a fost introdusă de Remote Gambling Association (denumită în continuare „RGA”).

RGA este o asociație profesională cu sediul la Londra, printre ai cărei membri se numără majoritatea celor mai mari societăți de jocuri de noroc pe internet. Nouă dintre principalii zece furnizori comunitari fac parte din RGA, precum și 16 dintre principalele 20 de societăți. Prin urmare, RGA reprezintă o proporție semnificativă din industria comunitară a jocurilor de noroc pe internet.

În consecință, RGA este o asociație care acționează în numele uneia sau mai multor întreprinderi comunitare în sensul articolelor 4 alineatul (1) și 2 alineatul (6) din regulament.

#### **2. Serviciile implicate**

Reclamația vizează prestarea de servicii comerciale de jocuri de noroc și de pariuri, furnizate prin comunicarea la distanță și, în principal, prin intermediul internetului.

Serviciul este identificat ca făcând parte din subsectorul 96492, „Servicii de jocuri de noroc și pariuri”, sectorul 964, „Servicii sportive și alte servicii de agrement” din „Lista de clasificare sectorială a serviciilor” (așa-numita „listă W/120”), folosită în

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CE) nr. 3286/94 al Consiliului din 22 decembrie 1994 privind adoptarea procedurilor comunitare în domeniul politicii comerciale comune în vederea asigurării exercitării de către Comunitate a drepturilor care îi sunt conferite de normele comerțului internațional, în special de cele instituite sub egida Organizației Mondiale a Comerțului (OMC) (JO L 349, 31.12.1994, p. 71), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 125/2008 (JO L 40, 14.2.2008, p. 1).

cadrul Acordului general privind comerțul cu servicii (denumit în continuare GATS).

Nu există o legislație UE specifică, deși anumite jurisdicții UE autorizează operatorii de jocuri de noroc pe internet (Austria, Irlanda, Italia, Malta, Regatul Unit și Gibraltar) în cadrul legislației sau reglementărilor interne.

#### **3. Obiect**

Reclamația se concentrează asupra: (i) legislației SUA de impunere a unei interdicții privind jocurile de noroc pe internet; (ii) măsurile luate de SUA în vederea punerii în aplicare a legislației respective; precum și asupra (iii) modului discriminatoriu de punere în aplicare a legislației.

În acest sens, reclamația identifică în mod clar dispozițiile relevante din Wire Act al SUA și sfera de securitate aparent instituită de Interstate Horse Racing Act (IHA); Travel Act; Illegal Gambling Business Act (IGBA); Wagering Paraphernalia Act și legislația federală împotriva spălării banilor; interdicțiile prevăzute de legislațiile statelor; Unlawful Internet Gambling Enforcement Act (UIGEA); precum și tratamentul diferențiat și discriminatoriu la adresa furnizorilor UE în raport cu furnizorii din SUA, în temeiul acestor legi.

#### **4. Presumții privind obstacolele în calea comerțului**

Reclamantul consideră că măsurile menționate în secțiunea 3 constituie un obstacol în calea comerțului, în sensul articolului 2 alineatul (1) din regulament.

Reclamantul estimează că măsurile descrise în secțiunea 3 nu sunt conforme cu anumite dispoziții din GATS.

Reclamantul presupune că, prin menținerea Wire Act, Travel Act și IGBA — referitor la care s-a constatat că încalcă articolul XVI din GATS în cadrul diferendului privind jocurile de noroc SUA (WT/DS285) — și prin luarea de măsuri de punere în aplicare împotriva furnizorilor străini de servicii, SUA refuză accesul la piață, ceea ce încalcă cu articolul XVI. În plus, reclamantul consideră că adoptarea UIGEA, prin care Congresul SUA recunoaște că jocurile de noroc pe internet pot fi reglementate, precum și punerea selectivă în aplicare a legii, și anume prin eventuale sancțiuni penale, împotriva furnizorilor străini de servicii, dar nu și împotriva furnizorilor cu sediul în SUA, pun mai bine în evidență încălcarea articolului XVI și subminează în mod semnificativ poziția SUA cu privire la o eventuală apărare în temeiul articolului XVI din GATS.

În al doilea rând, reclamantul estimează că măsurile descrise în secțiunea 3 nu sunt conforme cu articolul XVII din GATS. Reclamația arată că operatorii de pariuri pe internet pentru cursele de cai, care au sediul în SUA; și operatorii de jocuri de noroc pe internet care nu au sediul în SUA sunt furnizori de servicii similari sau de servicii similare, precum și că SUA încalcă articolul XVII prin aplicarea unui tratament mai puțin favorabil operatorilor de jocuri de noroc pe internet care nu au sediul în SUA. Reclamația consideră că faptul că unii operatori din UE nu au oferit jocuri de noroc pentru cursele de cai este în întregime legat de măsurile de reglementare aplicate de SUA, care denaturează relația de concurență dintre operatorii cu sediul în SUA și operatorii care nu își au sediul în SUA. În plus, se susține că punerea în aplicare selectivă a interdicției privind furnizarea de servicii de jocuri de noroc la distanță în cazul furnizorilor de servicii străini, dar nu și în cazul furnizorilor care își au sediul în SUA, și anume prin impunerea de eventuale sancțiuni penale, constituie un exemplu elocvent de discriminare care este incompatibil cu articolul XVII.

De asemenea, reclamantul ia în considerare faptul că se preconizează că respectivul cadru juridic al GATS va suferi modificări semnificative în următoarele luni, ca rezultat al intenției SUA de a-și retrage angajamentele GATS privind serviciile de jocuri de noroc și de pariuri. Reclamantul susține că această retragere nu va avea efect retroactiv și, prin urmare, nu ar afecta obligațiile SUA cu privire la orice act sau faptă care s-a produs în perioada în care angajamentul era încă în vigoare. Având în vedere faptul că singurul schimb comercial relevant („act sau faptă”) care face obiectul reclamației sunt jocurile de noroc la distanță pe care anumiți operatori cu sediul în UE le-au oferit unor persoane din SUA înainte de retragerea de pe piața SUA și, prin urmare, în perioada în care angajamentele SUA erau în vigoare, conform reclamantului, SUA le-ar reveni obligația de a nu lua sau de a nu continua nicio măsură care ar constitui o încălcare a obligațiilor sale legate de acest schimb comercial anterior.

Ținând cont de informațiile concrete de care dispune și de dovezile prezentate, Comisia consideră că reclamația conține suficiente elemente *prima facie* care dovedesc existența unor obstacole în calea comerțului în sensul articolului 2 alineatul (1) din regulament.

## 5. Presumții privind efectele negative asupra comerțului

Reclamantul afirmă că obstacolele în calea comerțului identificate în reclamație au forțat retragerea integrală a acestuia de pe piața din SUA și prezintă efecte negative suplimentare și semnificative asupra activităților comerciale ale acestuia în afara SUA. Prin urmare, reclamantul arată că obstacolele în calea comerțului pot fi considerate ca generând sau amenințând să genereze efecte negative asupra comerțului.

Reclamația include informații și dovezi care demonstrează că impactul măsurilor a fost considerabil atât asupra comerțului cu servicii între UE și SUA, cât și asupra sectorului comunitar al jocurilor de noroc, având un eventual impact semnificativ asupra economiei comunitare. În continuare, reclamația susține că amenințările existente sub forma unor eventuale sancțiuni penale pot avea, în plus, un impact considerabil asupra societăților afectate și asupra sectorului jocurilor de noroc. Principalii indicatori relevanți menționați în reclamație sunt, pentru cele trei societăți principale din UE, o pierdere a venitului din SUA, corespunzător unui exercițiu financiar, în valoare de 3 miliarde USD; pentru aceleași trei societăți, o pierdere a valorii la bursă de mai mult de 11 miliarde USD, în urma adoptării UIGEA și retragerii lor de pe piața din SUA; achitarea de amenzi substanțiale pentru soluționările diferendelor cu Departamentul de Justiție al SUA; referința la impactul potențial al eventualelor sancțiuni asupra capacității societăților de a-și desfășura activitățile în condiții normale în afara SUA; precum și efecte secundare asupra sectoarelor care furnizează servicii sectorului jocurilor de noroc, cât și asupra băncilor care au asigurat servicii de plată.

Comisia consideră că plângerea conține suficiente elemente *prima facie* care dovedesc existența unor efecte negative ale măsurilor asupra comerțului în ceea ce îl privește pe reclamant și în ceea ce privește un sector sau mai multe sectoare ale activității economice comunitare, în sensul articolului 2 alineatul (4) din regulament.

## 6. Interesul comunității

Reclamantul arată că UE a ajuns lider al industriei mondiale de jocuri de noroc pe internet și că, în acest sector, deține un avans puternic față de SUA. O bună parte dintre cele mai mari societăți mondiale sunt autorizate și își desfășoară activitatea în Regatul Unit, Gibraltar, Malta, Irlanda și Austria. În Suedia, Cipru, Bulgaria și Estonia se derulează activități semnificative de back office care furnizează servicii de tehnologie, de marketing și de asistență pentru clienți. Reclamația constată că nu sunt încă disponibile statistici exacte privind acest sector al comerțului electronic care înregistrează o creștere rapidă, dar oferă unii indicatori ai importanței economice a sectorului, inclusiv o estimare privind cei 15 000 de angajați în industria UE a jocurilor de noroc pe internet, cu o proporție de locuri de muncă de mare valoare, în termeni de cunoștințe, superioară celei din multe alte industrii. În continuare, reclamația arată că sectorul jocurilor de noroc pe internet are un impact economic indirect semnificativ asupra altor sectoare ale economiei care sunt implicate în furnizarea infrastructurii necesare unei activități comerciale pe internet (servicii financiare primare, tehnologia informației și servicii profesionale).



Comunicarea „Europa în contextul globalizării” din octombrie 2006 reprezintă, de asemenea, un factor important de luat în considerare. Comunicarea afirmă că eliminarea protecționismului pe plan intern trebuie să fie însoțită de o poziție activă în ceea ce privește crearea de piețe deschise și de condiții echitabile pentru comerțul exterior. Secțiunea cea mai relevantă a comunicării este Planul de acțiune pentru competitivitatea UE pe plan extern care include o nouă strategie de acces pe piață, bazată pe aceea care a fost lansată în 1996 pentru a sprijini punerea în aplicare a acordurilor comerciale multilaterale și bilaterale, precum și deschiderea piețelor din țările terțe. În acest sens, este important să se asigure că ceilalți membri ai OMC își respectă angajamentele care le revin în cadrul OMC.

Având în vedere argumentele de mai sus, se consideră că este în interesul Comunității să se deschidă o procedură de examinare.

#### 7. Procedura

Hotărând, după consultarea comitetului consultativ instituit prin regulamentul, că există suficiente dovezi care justifică deschiderea unei proceduri de examinare a elementelor de drept și de fapt în cauză și că acest demers este în interesul Comunității, Comisia a deschis o procedură de examinare în conformitate cu articolul 8 din regulamentul.

Părțile interesate pot să se prezinte și să își prezinte în scris punctul de vedere privind anumite probleme ridicate de reclamant, furnizând dovezile corespunzătoare.

De asemenea, Comisia va audia părțile care, în momentul prezentării, fac o cerere scrisă în acest sens, cu condiția ca acestea să fie direct vizate de rezultatele procedurii.

Prezentul aviz se publică în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) litera (a) din regulamentul.

#### 8. Termene

Toate informațiile privind subiectul în cauză și cererile de audiere trebuie să parvină Comisiei în formă scrisă în termen de 30 de zile de la data publicării prezentului aviz la următoarea adresă:

Comisia Europeană  
Direcția Generală Comerț  
Dl. Jean-François Brakeland, DG Trade F.2  
CHAR 9/74  
B-1049 Bruxelles  
Fax (32-2) 299 32 64

De asemenea, se menționează faptul că, în cazul în care părțile interesate consideră că au întâlnit dificultăți în exercitarea dreptului la apărare, acestea pot solicita intervenția unui consilier audiator din cadrul DG Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere apărării intereselor lor din cadrul acestei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și examinarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii cu privire la persoanele de contact, părțile interesate sunt rugate să consulte paginile de internet ale consilierului audiator, pe site-ul internet al DG Comerț (<http://ec.europa.eu/trade>).

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

**Notificare prealabilă a unei concentrări**

**(Cazul COMP/M.5061 — Renault/Russian Technologies/AvtoVaz)**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 65/08)

1. La data de 29 februarie 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Renault s.a.s. [„Renault”, Franța, controlată de Renault SA (Franța)] și Rosoboronexport/Russian Technologies („Russian Technologies”, Rusia) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, prin acord, controlul în comun asupra întreprinderii AvtoVaz (Rusia).

2. Activitățile întreprinderilor respective sunt:

— în cazul Renault: producător de autovehicule,

— în cazul Russian Technologies: agenție rusească de stat de intermediere a exportului și importului de produse, tehnologii și servicii atât militare, cât și cu dublă utilizare,

— în cazul AvtoVaz: producător de autoturisme.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5061 — Renault/Russian Technologies/AvtoVaz, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5025 — SABMiller/Molson Coors/JV)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 65/09)

1. La data de 26 februarie 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderile SABMiller plc („SABMiller”, Regatul Unit) și Molson Coors Brewing Company („Molson Coors”, Regatul Unit) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul comun asupra unei întreprinderi nou înființate, constituind o asociație în participațiune („JV”, Statele Unite) prin transfer de active.

2. Activitățile întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii SABMiller: producția, distribuția și vânzarea de bere și alte băuturi la nivel mondial,
- în cazul întreprinderii Molson Coors: producția, distribuția și vânzarea de bere și alte băuturi la nivel mondial,
- în cazul întreprinderii JV: producția, distribuția și vânzarea de bere în Statele Unite și Puerto Rico.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi transmise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5025 — SABMiller/Molson Coors/JV, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Publicarea unei liste de măsuri considerate de către Comisie ca fiind ajutoare existente în sensul articolului 88 alineatul (1) din Tratatul CE, la data aderării Bulgariei și României la Uniunea Europeană**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 65/10)

1. În 2005 și 2006, în conformitate cu procedura prevăzută în anexa V capitolul 2 alineatul (1) litera (c) (în aplicarea articolului 21) la Tratatul de aderare a Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană („tratatul de aderare”) <sup>(1)</sup>, Bulgaria și România au prezentat Comisiei măsurile pe care le doreau a fi considerate ca ajutoare existente în înțelesul articolului 88 alineatul (1) din Tratatul CE, dar care nu au fost prevăzute expres în tratatul de aderare.
2. Această procedură cuprindea măsurile de ajutor de stat din toate sectoarele, cu excepția sectorului transporturilor și a activităților agricole legate de producerea, transformarea și comercializarea produselor enumerate la anexa I la Tratatul CE, în cazul cărora se aplică dispoziții separate.
3. Comisia a publicat în prezent lista completă a măsurilor pe care aceasta le-a acceptat ca fiind ajutoare existente în înțelesul articolului 88 alineatul (1) și în conformitate cu procedura menționată la punctul 1 de mai sus, la următoarea adresa de internet:  
[http://ec.europa.eu/comm/competition/state\\_aid/register/](http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/)
4. Publicarea menționată la punctul 3 cuprinde exclusiv măsurile care au fost considerate ca ajutoare existente în conformitate cu procedura tranzitorie privind ajutoarele existente.
5. Bulgaria și România au fost informate în legătură cu deciziile relevante ale Comisiei prin intermediul unor scrisori din partea comisarului pentru concurență.

---

<sup>(1)</sup> JOL 157, 21.6.2005.

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5072 — AMSSC/BE group/JV)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 65/11)

1. La 4 martie 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderile ArcelorMittal Steel Service Centres SAS („AMSSC”), aparținând grupului ArcelorMittal („ArcelorMittal”, Luxemburg), și BE Sverige AB („BE group”, Suedia) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra unei întreprinderi nou create care constituie o asociație în participațiune (JV) și care va combina activitățile centrelor de servicii siderurgice ale ambelor părți în Suedia.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii AMSSC: specializată în activitățile de prelucrare și logistică a produselor plate din oțel carbon,

— în cazul întreprinderii BE group: societate de distribuție a oțelului,

— în cazul întreprinderii JV: activă în domeniul centrelor de servicii siderurgice în Suedia.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5072 — AMSSC/BE group/JV, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

(1) JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

## ALTE ACTE

## CONSILIU

**Comunicare în atenția persoanelor și a entităților menționate în listele prevăzute la articolele 7, 11 și 15 din Regulamentul (CE) nr. 194/2008 al Consiliului de reînnoire și de întărire a măsurilor restrictive instituite împotriva Birmaniei/Myanmar și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 817/2006**

(2008/C 65/12)

Consiliul Uniunii Europene a decis că:

1. Întreprinderile, persoanele juridice, entitățile sau organismele enumerate în listele din anexa V la regulamentul sus-menționat sunt:
  - (a) întreprinderi din Birmania/Myanmar care își desfășoară activitatea în următoarele industrii:
    - exploatarea forestieră și prelucrarea cherestelei,
    - extracția cărbunelui, aurului, argintului, fierului, cositorului, cuprului, tungstenului, plumbului, manganului, nichelului și a zincului,
    - extracția și prelucrarea pietrelor prețioase și semiprețioase, inclusiv a diamantelor, rubinelor, safirelor, jadului și a smaraldelor; sau
  - (b) persoane juridice, entități sau organisme aflate în proprietatea sau controlate de către sau acționând pentru sau în numele acestora, întreprinderi aflate în proprietatea sau controlate de către sau acționând pentru sau în numele unor astfel de întreprinderi.
2. Persoanele și entitățile enumerate în anexa VI la regulamentul sunt:
  - (a) membri ai guvernului din Birmania/Myanmar; sau
  - (b) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme asociate acestora.
3. Persoanele și entitățile enumerate în anexa VII sunt:
  - (a) întreprinderi aflate în proprietatea sau controlate de guvernul Birmaniei/Myanmar sau organisme publice, corporații, inclusiv societăți de drept privat în care autoritățile publice sunt acționar majoritar, precum și agenții ale acestui stat;
  - (b) întreprinderi aflate în proprietatea sau controlate de către membri ai guvernului din Birmania/Myanmar sau de persoane fizice sau juridice, entități sau organisme asociate acestora; sau
  - (c) persoane juridice, entități sau organisme aflate în proprietatea sau controlate de către sau care acționează pentru sau în numele întreprinderilor menționate la litera (a) sau (b).

Prin urmare, Consiliul a hotărât să mențină, respectiv să adauge, aceste persoane și entități în cadrul celor trei liste.

Regulamentul (CE) nr. 194/2008 <sup>(1)</sup> prevede:

1. interzicerea noilor investiții în întreprinderile, persoanele juridice, entitățile sau organismele enumerate în anexa V, precum și interzicerea acordării de finanțări sau asistență financiară pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau export de mărfuri și tehnologii enumerate în anexa III, sau pentru acordarea de asistență tehnică sau formare conexe;
2. înghețarea tuturor fondurilor, a altor active financiare și resurse economice aparținând persoanelor, grupărilor și entităților enumerate în anexa VI, precum și faptul că niciun fond, niciun alt activ financiar sau nicio altă resursă economică nu pot fi puse la dispoziția acestora, în mod direct sau indirect; precum și
3. interzicerea noilor investiții în întreprinderile, persoanele juridice, entitățile sau organismele enumerate în anexa VII.

(<sup>1</sup>) JOL 66, 10.3.2008, p. 1.

Se atrage atenția persoanelor și entităților enumerate în anexa VI asupra posibilității de a adresa o cerere autorităților competente din statul membru (statele membre) relevant(e), astfel cum sunt indicate pe site-urile internet enumerate în anexa IV la regulamentul, pentru a obține autorizarea de a utiliza fonduri înghețate pentru nevoi de bază sau plăți specifice, în conformitate cu articolul 13 din regulamentul respectiv.

Persoanele și entitățile interesate pot înainta Consiliului, în orice moment, o cerere, însoțită de orice documente justificative, pentru reanalizarea deciziei de includere și menținere a acestora pe listele anterior menționate, la adresa următoare: Council of the European Union, rue de la Loi 175, B-1048 Bruxelles.

După primire, cererile respective sunt analizate. În acest sens, se atrage atenția persoanelor și entităților vizate asupra revizuirii periodice a listelor de către Consiliu, în conformitate cu articolul 9 din Poziția comună 2006/318/PESC.

Se atrage, de asemenea, atenția persoanelor și entităților vizate asupra posibilității de a contesta decizia Consiliului în fața Tribunalului de Primă Instanță al Comunităților Europene, în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 230 alineatele (4) și (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

---